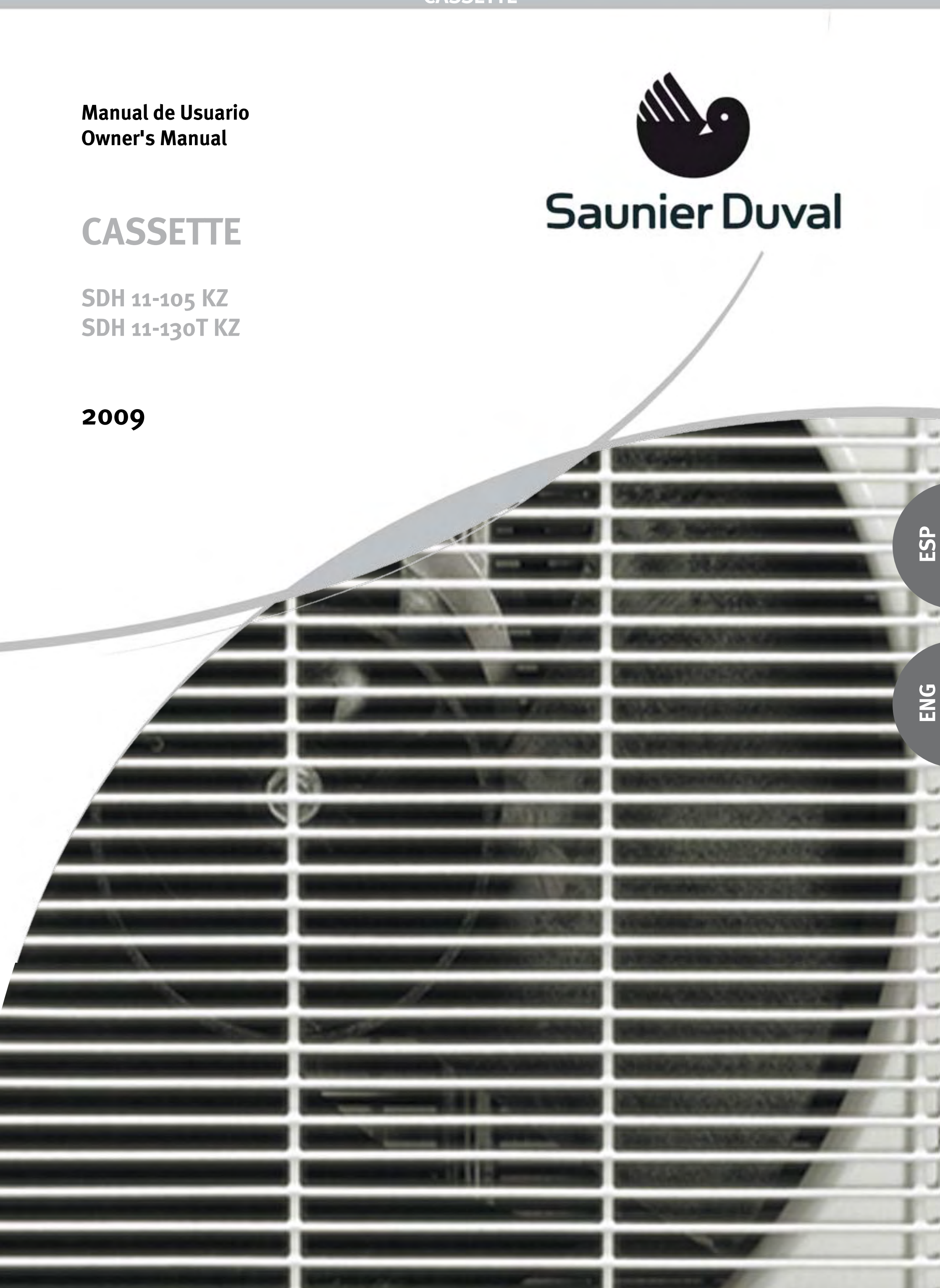
Manual de Usuario
Owner's Manual



CASSETTE

SDH 11-105 KZ
SDH 11-130T KZ

2009

1- ÍNDICE

ESP



2- ADVERTENCIAS

Lea atentamente la siguiente información para un manejo correcto del equipo de aire acondicionado. A continuación, se enumeran diversos tipos de advertencias de seguridad y consejos:

Estos aparatos deben ser instalados y utilizados conforme a los Reglamentos y Normativas para instalaciones frigoríficas, eléctricas y mecánicas vigentes para la localización donde vayan a ser instalados.

Estos equipos deben ser instalados por instaladores profesionales autorizados por los correspondientes organismos oficiales para la realización de este tipo de trabajo. Los equipos instalados sin cumplir este requisito quedan automáticamente fuera de garantía. Saunier Duval se reserva el derecho de comprobar este aspecto ya que afecta al buen funcionamiento y conservación del producto.

Estos equipos han sido diseñados y fabricados para la climatización mediante el acondicionamiento de aire, su aplicación en otros cometidos domésticos o industriales será de exclusiva responsabilidad de quien así lo proyecte, instale o utilice.

Previamente a las intervenciones en el aparato, instalación, puesta en servicio, utilización y mantenimiento, el personal encargado de estas operaciones deberá conocer todas las instrucciones y recomendaciones que figuran en el manual de instalación del aparato.

En caso de que se detecte algún funcionamiento anómalo (p.ej. olor a humo), desconecte de inmediato la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el servicio oficial de posventa para proceder adecuadamente.

Saunier Duval no puede prever todas las posibles circunstancias que puedan suponer un riesgo potencial.

Si el equipo de aire acondicionado es instalado en una habitación pequeña, asegúrese de que se tomen las medidas necesarias para prevenir cualquier síntoma de falta de oxígeno en caso de fuga de refrigerante.

Llame al técnico especialista para tomar las medidas preventivas en la fuga de gas refrigerante. La fuga de refrigerante en ciertas cantidades puede causar la pérdida de oxígeno.

Saunier Duval, en su política de continua mejora de sus productos, se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

La exposición prolongada al aire refrigerado o calentado así como una temperatura extrema en la habitación puede suponer un peligro para la salud. Por ello no se debe exponer directamente al flujo de aire a personas, animales y plantas.

El personal encargado de la recepción del equipo deberá realizar un control visual para verificar los daños que haya podido sufrir el aparato durante el transporte.

Saunier Duval, para que sus productos mantengan los parámetros de funcionamiento óptimos, recomienda una revisión periódica de mantenimiento, realizada siempre por personal cualificado. Este servicio puede ser cubierto por el SAT Oficial Saunier Duval quien, en función de sus necesidades, le propondrá un contrato a su medida.

Este equipo contiene refrigerante. No descargar el R-410A a la atmósfera: El R-410A es un gas fluorado de efecto invernadero, contemplado en el Protocolo de Kyoto, con un potencial de calentamiento global (GWP) =1975

Antes de retirar el equipo, deberá recuperarse el fluido refrigerante contenido en el mismo de forma adecuada para su posterior reciclaje, transformación o destrucción.

El personal encargado de las tareas de mantenimiento relacionadas con la manipulación del fluido refrigerante deberá poseer la certificación pertinente, expedida por las autoridades locales.



Su producto ha sido marcado con este símbolo. Esto significa que, al final de su vida útil, no debe mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados, y que su eliminación debe realizarse de acuerdo con la normativa local y nacional pertinente, de forma correcta y respetuosa con el medio ambiente. Esto significa que el usuario tiene la obligación de poner el producto al final de su vida útil en manos del gestor de residuos autorizado por las autoridades locales, para su transporte a una planta de tratamiento adecuada. En caso de que la retirada del producto sea debida a su sustitución por un producto nuevo para uso análogo, puede entregar el producto retirado al distribuidor del nuevo aparato para que realice dicha gestión.

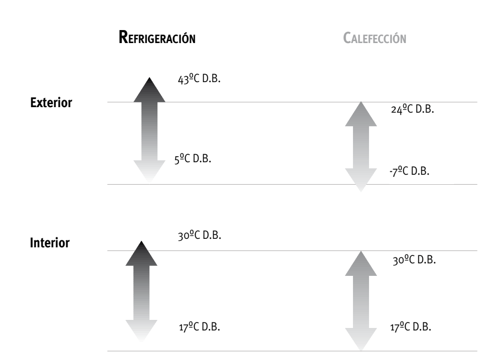
Contacte con las autoridades locales para obtener más información.

ESP



3- LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO

Este acondicionador de aire ha sido diseñado para las siguientes temperaturas. Manténgalo en funcionamiento dentro de estos márgenes.



ESP

Saunier Duval

4- RECOMENDACIONES

4.1- PARA UNA ADECUADA UTILIZACIÓN

- **Configurar la temperatura interior adecuada.**
  Ni un excesivo calor, ni un excesivo frío son beneficiosos para su salud. Seleccione la temperatura que le haga sentirse más cómodo.No exponerse al caudal de aire directamente durante periodos de tiempo prolongados.
- **Mantener firmemente cerradas puertas y ventanas.**
  Ahorrará energía y ganará confort.
- **La ventilación del local debe ser la adecuada a lo exigido por la normativa vigente.**
  Emplee para ello un sistema específico de ventilación.

Condiciones interiores de diseño

Estación	Temperatura operativa ºC	Velocidad media del aire m/s	Humedad relativa %
Verano	23 a 25	0,18 a 0,24	40 a 60
Invierno	20 a 23	0,15 a 0,20	40 a 60

- **Ajustar correctamente la dirección del caudal de aire.**
  Configurar normalmente el caudal de aire en dirección ascendente en la modalidad de refrigeración y en dirección descendente en la modalidad de calefacción para obtener así una temperatura ambiente uniforme.
- **Limpiar los filtros de aire regularmente.**
  Unos filtros sucios disminuyen la eficacia, generan ruidos molestos y suponen un derroche de energía.
- **No bloquear ni cubrir las aberturas de entrada y salida del aire.**

5- MANDO A DISTANCIA

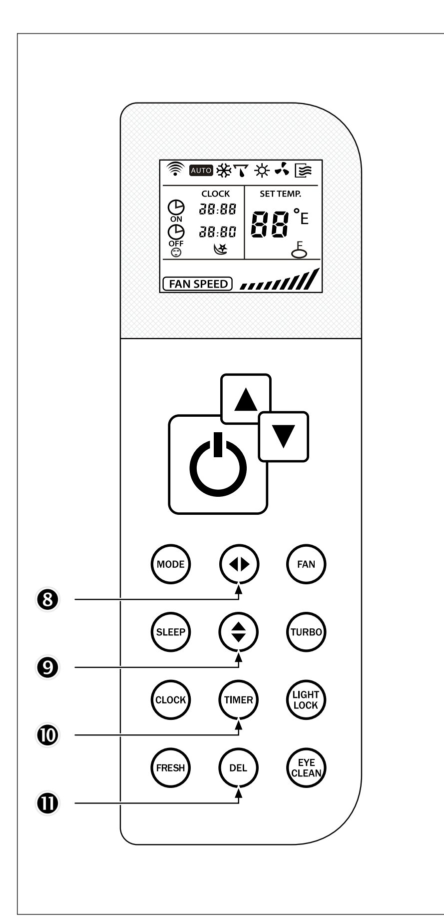
1	**DISPLAY**	Muestra los ajustes, los temporizadores y las funciones seleccionadas.
2	**TEMP/ TIME**	Botones TEMP/TIME. Utilice el botón ▲ para aumentar el ajuste de la temperatura interior o para fijar el TIMER en el sentido de las agujas del reloj. Utilice el botón ▼ para reducir el ajuste de la temperatura interior o para fijar el TIMER en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3	**ON/OFF**	Se utiliza para activar (ON) y desactivar (OFF) la unidad.
4	**MODE**	Se usa para seleccionar el modo de funcionamiento. Se pueden seleccionar las siguientes opciones en la secuencia indicada: AUTO -› COOL -› DRY -› HEAT -› FAN ‹-
5	**SLEEP**	Pulse el botón durante más de 2 segundos para cambiar al modo de funcionamiento de ahorro de energía. Para cancelar el modo SLEEP, pulse de nuevo este botón durante más de 2 segundos. El modo SLEEP sólo se puede seleccionar en los modos de funcionamiento COOL, HEAT y AUTO. El modo SLEEP adapta automáticamente la temperatura más agradable para usted.
6	**CLOCK**	Botón CLOCK. Se usa para fijar la hora actual.
7	**FRESH**	Función no disponible

Las baterías retiradas de los mandos deben ser depositadas en recipientes para reciclaje.

ESP

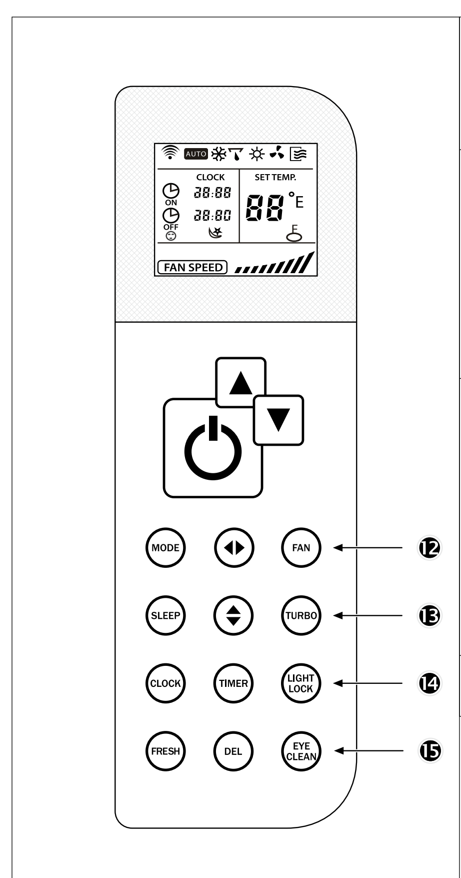


5- MANDO A DISTANCIA



8	**SWING HORIZONTAL**	Función no disponible
9	**SWING VERTICAL**	Activa y apaga la función de oscilación vertical. Al pulsar una vez este botón, el deflector de aire girará 6°. Si desea un funcionamiento normal y un efecto de refrigeración y calefacción mejor, el deflector no girará al grado en que se halla cuando se apaga la unidad.
10	**TIMER**	Se usa para fijar la hora de arranque (operación de puesta en ON) y para fijar la hora de parada (operación de puesta en OFF) para el modo TIMER.
11	**DEL**	Se usa para cancelar los ajustes de TIMER ON/OFF.

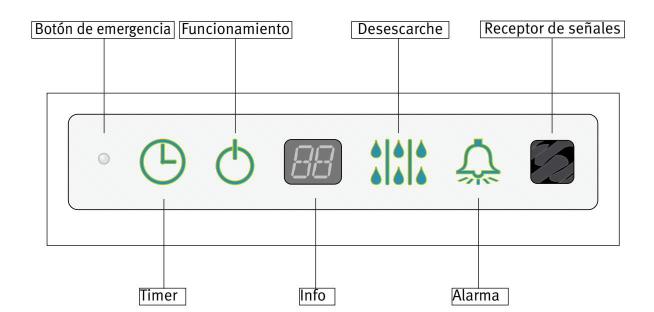
ESP



12 FAN	Se usa para fijar la velocidad del ventilador. Se pueden seleccionar las siguientes cuatro opciones en la secuencia indicada: AUTO -> LOW -> MED -> HIGH <-
13 TURBO	Pulse el botón durante menos de 2 segundos para activar el modo TURBO. En el modo TURBO, el ventilador funciona a muy alta velocidad. Este modo es el que alcanza en menor tiempo la temperatura de ajuste. Para desconectar el modo TURBO, pulse de nuevo el botón TURBO durante menos de 2 segundos.
14 LIGHT / LOCK	**LIGHT:** Función no disponible. **LOCK:** Pulse el botón durante más de 2 segundos para activar el modo LOCK. Se usa para bloquear los ajustes actuales. En modo LOCK, el mando a distancia no permite el funcionamiento de ningún botón excepto el del botón LOCK. Para cancelar el modo LOCK, pulse de nuevo este botón.
15 EYE / CLEAN	Función no disponible.

ESP

6- INDICADORES DE LA UNIDAD

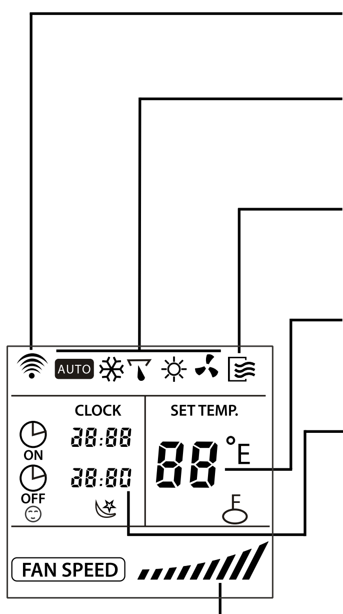


ESP

Saunier Duval

7- INDICADORES DEL VISOR DEL MANDO A DISTANCIA

7.1- INDICADORES DEL VISOR DEL MANDO A DISTANCIA



Indicador de transmisión
Este indicador aparece cuando el mando a distancia transmite señales al equipo montado en el interior.

Indicadores de modo
De acuerdo con el funcionamiento seleccionado, en el visor aparecen los siguientes indicadores de modo: AUTO (AUTO), COOL (❄), DRY (💧), HEAT (☼) , FAN ONLY (✤).

Indicador ON/OFF
Este indicador aparece en el visor mientras el equipo de aire acondicionado está activado (ON). Cuando la unidad está desactivada (OFF) el indicador desaparece del visor.

Indicador de temperatura
Muestra el ajuste de temperatura (17°C – 30°C). Si se selecciona el modo FAN ONLY, no se muestra el indicador de temperatura.

Indicador de hora
Muestra la hora AUTO-ON/OFF del temporizador (0 – 23:50 horas) o el reloj.

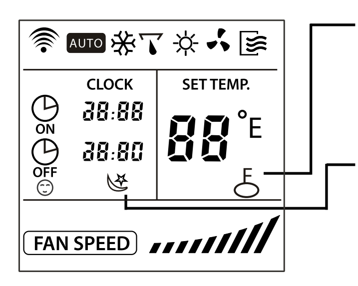
El reloj sólo se visualiza si no se han seleccionado ajustes de AUTO-ON/OFF del temporizador. Mientras la función AUTO-TIMER está activa, se visualiza la hora AUTO-ON/OFF. Para visualizar la hora actual, pulse el botón CLOCK en el panel de control inferior o en el mando a distancia.

Indicador de velocidad del ventilador
Muestra la velocidad del ventilador seleccionada en el modo AUTO y en los tres niveles niveles de velocidad del ventilado "▮▮▮" (LOW), "▮▮▮▮▮▮" (MED), y "▮▮▮▮▮▮▮▮▮" (HIGH). Mientras están seleccionados los modos AUTO o DRY, se visualiza AUTO

ESP

Saunier Duval

7- INDICADORES DEL VISOR DEL MANDO A DISTANCIA



Indicador LOCK
Este indicador se muestra mientras la función LOCK está seleccionada. Después de cancelar la función LOCK pulsando el botón LOCK de nuevo, este indicador desaparece del visor.

Indicador SLEEP
Este indicador se muestra mientras la función SLEEP se encuentra seleccionada. Después de cancelar la función SLEEP pulsando de nuevo el botón TURBO/SLEEP durante más de 2 segundos, este indicador desaparece del visor.

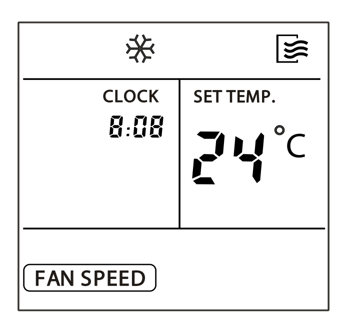
NOTA
La ilustración anterior en la que aparecen todos los indicadores a la vez se incluye sólo con fines informativos.

ESP



7- INDICADORES DEL VISOR DEL MANDO A DISTANCIA

PUESTA EN HORA DEL RELOJ



Antes poner en marcha el equipo de aire acondicionado, ponga en hora el reloj en el mando a distancia de acuerdo con las siguientes instrucciones. El indicador de hora del visor del mando a distancia mostrará la hora esté o no encendido el equipo de aire acondicionado.

PUESTA EN HORA INICIAL DEL RELOJ

Tras insertar las pilas en el control remoto, el indicador de tiempo mostrará "12:00". Pulse el botón CLOCK durante tres segundos y comenzará a parpadear.

En ese momento use los botones **TEMP/TIME** ▲ ▼ para fijar la hora actual

▲ Aumento

▼ Disminución

- Cada vez que se pulsa y se suelta, transcurrido un momento, uno de estos botones, el indicador de hora aumenta o disminuye un minuto, dependiendo de qué botón se haya pulsado.
  El indicador de hora cambia a la velocidad con la que se pulsa el botón de forma repetida.
- Mientras uno de estos botones se pulsa y se mantiene presionado, el indicador de hora aumenta o disminuye en intervalos de 10 minutos, dependiendo de qué botón se haya pulsado.

7- INDICADORES DEL VISOR DEL MANDO A DISTANCIA

BOTÓN CLOCK

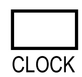
CLOCK

CLOCK

8:08

- Una vez que el indicador de hora ha llegado a la hora deseada, pulse el botón CLOCK o suelte el botón ▲ ó ▼ y espere durante 5 segundos.
- El indicador de hora deja de parpadear y el reloj empieza a funcionar.

REAJUSTE DEL RELOJ



- Pulse el botón CLOCK en el mando a distancia durante aproximadamente 3 segundos. Los dos puntos del indicador de hora empiezan a parpadear.
- Para cambiar la hora actual, siga las instrucciones anteriormente indicadas en la sección "Puesta en hora inicial del reloj" y "Botón CLOCK".

ESP

NOTA

- Se debe completar la puesta en hora del reloj antes de iniciar la función AUTO-TIMER. Si se ajusta la hora después de que se haya efectuado un ajuste del temporizador AUTO-ON/OFF, el mando a distancia enviará al equipo montado en el interior los ajustes del temporizador fijados.
- La precisión del reloj es de 15 segundos al día.

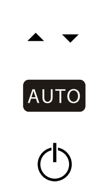
ADVERTENCIA

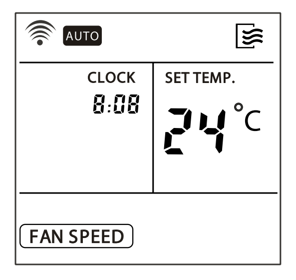
- La electricidad estática u otras incidencias que provoquen tensiones extremadamente elevadas pueden dar lugar a la inicialización del reloj en el mando a distancia ("0:00" parpadeante). Si el reloj se inicializa, ponga en hora el reloj antes de que el equipo empiece a funcionar.

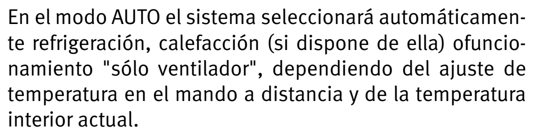


7- INDICADORES DEL VISOR DEL MANDO A DISTANCIA

7.2- FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

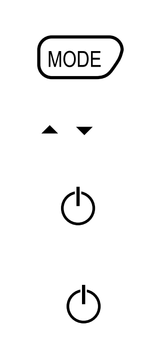






En el modo AUTO el sistema seleccionará automáticamente refrigeración, calefacción (si dispone de ella) ofuncionamiento "sólo ventilador", dependiendo del ajuste de temperatura en el mando a distancia y de la temperatura interior actual.
Una vez que se selecciona el modo AUTO, las condiciones de funcionamiento se guardan en una memoria interior del microordenador de la unidad.
Si el acondicionador de aire se conecta (ON) de nuevo pulsando simplemente el botón ON/OFF en el mando a distancia, el equipo funcionará con las mismas condiciones que antes.

ESP



ARRANQUE

Asegúrese de que la unidad está enchufada y que hay alimentación eléctrica.

El indicador de funcionamiento del panel de indicación del equipo montado en el interior empieza a parpadear.

1. Pulse el botón MODE hasta seleccionar el modo AUTO.
2. Use el botón TEMP/TIME para seleccionar la temperatura deseada. En general, la temperatura seleccionada está entre los valores de 21ºC y 28ºC.
3. Si el equipo está desactivado (OFF), pulse el botón ON/OFF para poner en marcha el equipo de aire acondicionado.

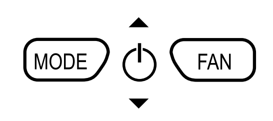
PARADA

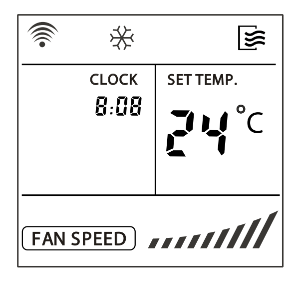
1. Pulse el botón ON/OFF de nuevo para detener el funcionamiento del equipo de aire acondicionado.

Si con el modo AUTO no se obtienen las condiciones de confort deseadas, éstas se pueden seleccionar manualmente.
En el modo AUTO no es necesario fijar ninguna velocidad del ventilador. La velocidad del ventilador se controla automáticamente.



7.3- FUNCIONAMIENTO EN REFRIGERACIÓN / CALEFACCIÓN / "SÓLO VENTILADOR"







ARRANQUE

Asegúrese de que el equipo está enchufado y hay alimentación eléctrica.

El indicador de funcionamiento del panel de indicación del equipo montado en el interior empieza a parpadear.

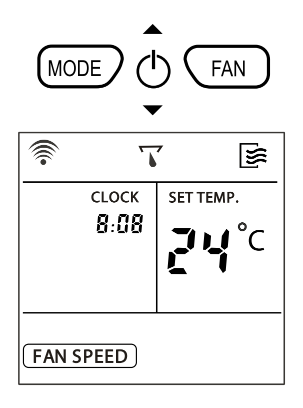
1. Pulse el botón MODE hasta seleccionar el modo COOL, HEAT o FAN ONLY
2. Use el botón TEMP/TIME para seleccionar la temperatura deseada. La temperatura más confortable está entre los calores de 21°C y 28°C.
3. Pulse el botón FAN SPEED para seleccionar el modo AUTO, LOW, MED o HIGH de la velocidad del ventilador.
4. Si el indicador ON/OFF del visor está en OFF, pulse el botón ON/OFF para poner en marcha el equipo de aire acondicionado.

PARADA

1. Pulse el botón ON/OFF de nuevo para detener el funcionamiento del equipo de aire acondicionado.

   En modo FAN ONLY no se controla la temperatura. Por consiguiente ejecute sólo los pasos 1, 3, y 4 anteriores si desea seleccionar el modo FAN ONLY.

7.4- FUNCIONAMIENTO DE LA DESHUMIDIFICACIÓN



ARRANQUE

Asegúrese de que el equipo está enchufado y hay alimentación eléctrica.

El indicador de funcionamiento del panel de indicación del equipo montado en el interior empieza a parpadear.

1. Pulse el botón MODE hasta seleccionar el modo DRY.
2. Use el botón TEMP/TIME para seleccionar la temperatura deseada.
3. Si el indicador ON/OFF del visor está en OFF, pulse el botón ON/OFF para poner en marcha el equipo de aire acondicionado.

PARADA

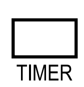
1. Pulse el botón ON/OFF de nuevo para detener el equipo de aire acondicionado.

NOTA

En modo AUTO y DRY no se puede ajustar la velocidad del ventilador.



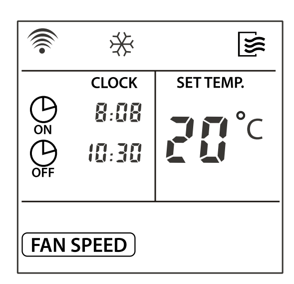
7.5- FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR



BOTÓN TIMER

1. Pulse el botón TIMER según lo requerido.

Se visualizan los ajustes actuales del temporizador y comienzan a parpadear. A la izquierda se visualiza el indicador de TIMER ON o TIMER OFF.



BOTONES TEMP/TIME

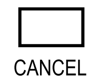
2. Se usan para fijar la hora deseada.

 ▲ Aumento

 ▼ Disminución

Cada vez que se pulsa y se suelta de nuevo uno de estos botones, el indicador de hora aumenta o disminuye 10 minutos, dependiendo de qué botón se haya pulsado. El indicador de hora cambia a la velocidad con la que se pulsa el botón.

3. Tras la finalización de los ajustes del temporizador TIMER ON y TIMER OFF, asegúrese de que está activado el indicador del temporizador en el panel de indicación del equipo montado en el interior.



CANCELAR

- Para cancelar los ajustes del temporizador, pulse el botón CANCEL.

CAMBIAR

- Para modificar los ajustes del temporizador, ejecute los pasos del 1 al 3 anteriormente indicados.

ADVERTENCIA

- En el funcionamiento del temporizador, el mando a distancia transmite automáticamente señales del temporizador al equipo montado en el interior con los ajustes de hora fijados.

  Por consiguiente, mantenga el mando a distancia en un lugar desde el que sus señales puedan llegar adecuadamente al receptor del equipo.
- Con el mando a distancia puede preseleccionar un periodo máximo de funcionamiento del temporizador de 24 horas..

7- INDICADORES DEL VISOR DEL MANDO A DISTANCIA

7.6- EJEMPLO PARA EL AJUSTE DEL TEMPORIZADOR



6:00

ON

TIMER ON

Utilice esta característica si desea poner en marcha automáticamente el equipo de aire acondicionado a una hora determinada, por ejemplo, antes de regresar a su casa.

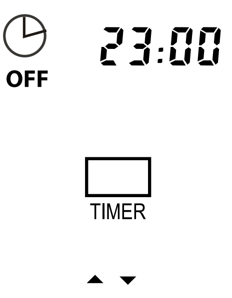
NOTA

Después de pulsar uno de los botones TEMP/TIME ▲ ▼, la hora se registra en 0,5 segundos. Por ello es necesario continuar pulsando el botón o los botones hasta que se llegue a la hora deseada. En caso contrario es preciso repetir los pasos anteriores para el ajuste del temporizador.

Para poner en funcionamiento el equipo de aire acondicionado a las 6:00 a.m.

1. Pulse el botón TIMER. Se visualizan el indicador TIMER ON y el ajuste horario y comienzan a parpadear. Si el ajuste horario inicial es 6:00, la función TIMER ON se activa automáticamente después de 3 segundos.
2. Utilice los botones TEMP/TIME del mando a distancia para fijar en el visor la hora de ajuste para TIMER ON a las 6:00.
3. 0,5 segundos después de soltar el botón TEMP/TIME, el indicador TIMER ON deja de parpadear y se activa esta función del temporizador.

ESP



▲ ▼

TIMER OFF

Utilice esta característica si desea detener automáticamente el equipo de aire acondicionado a una hora determinada, por ejemplo, después de irse a dormir.

Para detener el equipo de aire acondicionado a las 23:00 p.m.

1. Pulse el botón TIMER. Se visualizan el indicador TIMER OFF y el ajuste horario y comienzan a parpadear. Si el ajuste horario es 23:00, la función TIMER OFF se activa automáticamente después de 3 segundos.
2. Utilice los botones TEMP/TIME del mando a distancia para fijar en el visor la hora de ajuste para TIMER OFF a las 23:00.
3. 0,5 segundos después de soltar el botón TEMP/TIME, el indicador TIMER OFF deja de parpadear y se activa esta función del temporizador.



7- INDICADORES DEL VISOR DEL MANDO A DISTANCIA

7.7- AJUSTES COMBINADOS DEL TEMPORIZADOR



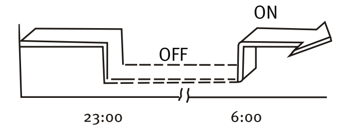
6:00

23:00

TIMER OFF → TIMER ON

(ON → parar → arrancar)

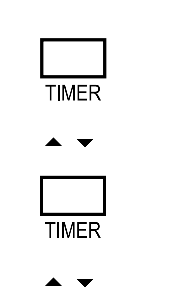
Utilice esta característica si desea detener y volver a poner en marcha automáticamente el equipo de aire acondicionado a horas determinadas en el reloj. Por ejemplo, parar el equipo después de irse a dormir y volver a ponerlo en marcha por la mañana temprano.



EJEMPLO

Suponiendo que son las 20:00 horas y desea parar el equipo de aire acondicionado a las 23:00 y volver a ponerlo en marcha la mañana siguiente a las 6:00.

ESP



1. Pulse el botón TIMER y active el indicador TIMER OFF parpadeante y el ajuste horario en el visor.
2. Utilice los botones TEMP/TIME del mando a distancia para fijar la hora de ajuste para TIMER OFF a las 23:00.
3. Pulse el botón TIMER de nuevo para visualizar el indicadorTIMER ON.
4. Utilice los botones TEMP/TIME del mando a distancia para fijar la hora de ajuste para TIMER ON a las 06:00.
5. 0,5 segundos después de soltar el botón TEMP/TIME, el indicador TIMER OFF deja de parpadear y se activa esta función del temporizador.



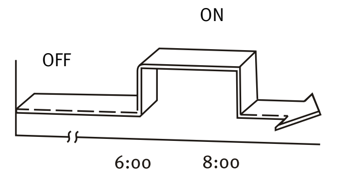
7- INDICADORES DEL VISOR DEL MANDO A DISTANCIA

TIMER ON → TIMER OFF

(OFF → inicio → cancelación)

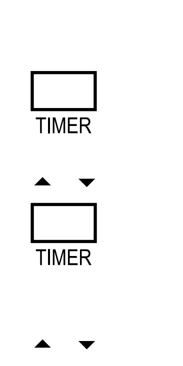
ON 6:00
OFF 8:00

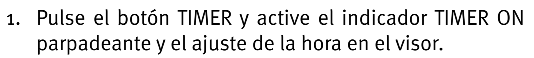
Utilice esta característica si desea poner en marcha y detener automáticamente el equipo de aire acondicionado en horas determinadas. Por ejemplo, encender el equipo de aire acondicionado temprano por la mañana y pararlo después de salir de su casa.



EJEMPLO

Suponiendo que desea poner en marcha el equipo de aire acondicionado a las 6:00 y detenerlo a las 8:00.



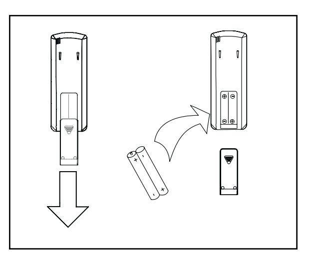


1. Pulse el botón TIMER y active el indicador TIMER ON parpadeante y el ajuste de la hora en el visor.
2. Utilice los botones TEMP/TIME del mando a distancia para fijar la hora de ajuste para TIMER ON a las 06:00.
3. Pulse el botón TIMER de nuevo para visualizar el indicador TIMER OFF.
4. Utilice los botones TEMP/TIME del mando a distancia para fijar la hora de ajuste para TIMER OFF a las 8:00.
5. 0,5 segundos después de soltar el botón TEMP/TIME, el indicador TIMER OFF deja de parpadear y se activa esta función del temporizador.

NOTA
Se activará antes el ajuste del temporizador (TIMER ON o TIMER OFF) que aparece antes en la secuencia a partir de la hora actual del reloj.

8- QUICK START

8.1- INTRODUZCA LAS PILAS DEL MANDO A DISTANCIA



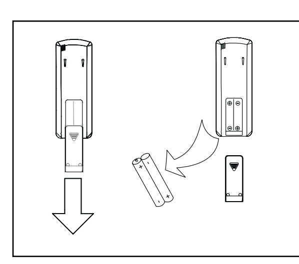
- Se requieren dos pilas secas alcalinas (AAA) para el mando a distancia.
- Presione la marca en forma de fl echa de la tapa del compartimento de las pilas situado en la parte posterior del mando a distancia y deslice la tapa en la dirección de la fl echa.
- Introduzca las dos pilas y asegúrese de que los contactos + y – están en la posición adecuada.
- Vuelva a colocar la tapa deslizándola hacia arriba hasta que escuche el “clic” que indica que ha encajado correctamente.

NOTA

- Asegúrese de que sólo se utilicen pilas nuevas. Si no va a utilizar el equipo durante un largo período de tiempo, extraiga las pilas.

ESP

8.2- SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS DEL MANDO A DISTANCIA



- Si el visor del mando a distancia no funciona, es preciso sustituir las pilas del mando a distancia.
- Se requieren dos pilas secas alcalinas (AAA) para el mando a distancia.
- Deslice y abra la tapa del compartimento de las pilas situado en la parte trasera del mando a distancia según la dirección de la fl echa.
- Introduzca dos pilas y asegúrese de que los contactos + y – están en las posiciones correctas.
- Vuelva a colocar la tapa deslizándola hacia arriba hasta que escuche el “clic” que indica que ha encajado correctamente.
- Después de sustituir las pilas, ponga en hora el reloj del mando a distancia.

NOTA

- Asegúrese de que sólo se utilicen pilas nuevas.
- Si se han sacado las pilas del mando a distancia, no se deben tratar como residuos domésticos y se deben desechar de acuerdo con la normativa local.

9- MANTENIMIENTO

Antes de proceder a la limpieza de la unidad, asegúrese de desconectar tanto la unidad como el interruptor magnetotérmico.

9.1- LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

- El filtro del aire elimina el polvo que absorbe del local la unidad interior. Si el filtro está obstruído la eficacia de la unidad disminuirá, la batería de la unidad interior se congelará posiblemente y el compresor sufrirá daños. Conviene limpiar el filtro del aire regularmente para evitar que esto suceda.
- Retirar los filtros de aire y utilizar una aspiradora para eliminar el polvo o la suciedad presente en los filtros, o limpiarlos con agua fría.
- Después de la limpieza, asegurarse de que los filtros estén completamente secos antes de volver a colocarlos en la unidad.
- No acople sistemas de perfumes, anti-olores, etc. en los filtros ni en el retorno del aire interior, esto puede dañar y ensuciar la batería evaporadora. En caso necesario, instale dichos sistemas en la salida de la máquina y que actúen únicamente cuando el ventilador esté funcionando.

9.2- LIMPIEZA DE LA UNIDAD INTERIOR

- Frotar con un paño seco la parte exterior de la unidad. Eliminar ocasionalmente el polvo de la superficie de entrada. No limpiar con agua ninguna de las piezas eléctricas. No utilizar bencina, ni disolventes, ni abrillantadores en la limpieza.

ESP

9.3- LIMPIEZA DE LA UNIDAD EXTERIOR

- Frotar con un paño seco la parte exterior de la unidad. Eliminar ocasionalmente el polvo de la superficie de entrada. No limpiar con agua ninguna de las piezas eléctricas. Comprobar y limpiar periódicamente la batería del condensador con un cepillo suave, cuando la unidad esté emplazada en un ambiente polvoriento (Recuerde que esto debe ser realizado siempre con el equipo desconectado).

9.4- CUIDADOS GENERALES

- Si no tiene previsto utilizar la unidad durante unos días: Poner en funcionamiento el ventilador durante tres o cuatro horas para secar el interior de la unidad; detener la unidad y desconectar el interruptor magnetotérmico; limpiar los filtros del aire; y retirar las pilas del mando a distancia.
- Antes de volver a poner la unidad en marcha realice las siguientes comprobaciones: que estén instalados los filtros de aire, que la salida y la entrada de aire no estén bloqueadas, que el mando a distancia tenga pilas, que el interruptor diferencial esté conectado.
- Comprobar ocasionalmente la base de la unidad exterior. Si la base está dañada o deteriorada, la unidad puede caerse y provocar daños físicos y materiales.
- Aconsejamos contrate con su instalador de confianza o con el Servicio Técnico Oficial de Saunier Duval un servicio de mantenimiento preventivo, esto ayudará a alargar la vida y mejorará el rendimiento del equipo.



ESP

10- DETECCIÓN DE AVERÍAS

Detallamos una serie de problemas y causas posibles, si con estas soluciones no queda resuelto el problema, póngase en contacto con su instalador de confianza o llame al Servicio de Asistencia Técnica Saunier Duval más próximo.

SÍNTOMAS	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
El sistema no funciona en absoluto (No arranca la ventilación)	Corte de suministro eléctrico. Corte por disyuntor o fusible. Tensión de línea muy baja. El selector está posicionado en “o” (parada). El termostato está ajustado demasiado alto (refrigeración) o demasiado bajo (calefacción). El fusible puede haberse fundido. Las pilas del mando a distancia pueden haberse agotado. La hora de funcionamiento no se corresponde con la temporización ajustada.	Restablecer la alimentación. Consultar al servicio post-venta. Consultar con su electricista. Posicionar el selector en “I” (marcha). Ajustar la temperatura más alta o más baja. Sustituya el fusible. Sustituya las pilas. Espere o cancele la configuración del temporizador.
Refrigeración o calefacción insuficiente	Filtro de aire sucio u obstruido. Presencia de una fuente de calor o de mucha gente en la sala. Puertas y/o ventanas abiertas. Presencia de un obstáculo delante de la entrada o de la salida de aire. El termostato está ajustado demasiado alto (refrigeración) o demasiado bajo (calefacción). El generador de agua fría o de agua caliente de la instalación funciona mal o no funciona. La entrada o salida de aire de la unidad interior o exterior están obstruídas. Puede que la temperatura ambiente aún no haya alcanzado el nivel designado.	Limpiar el filtro de aire. Si es posible, eliminar la fuente de calor. Cerrarlas para evitar que entre aire exterior. Retirar el obstáculo para proporcionar una buena circulación del aire. Ajustar la temperatura más alta o más baja. Comprobar el funcionamiento del generador (consultar con el servicio post-venta). Retire los objetos que provoquen la obstrucción. Espere unos instantes.
Refrigeración o calefacción excesiva o inexistente (para las instalaciones que pueden funcionar en las modalidades de refrigeración)	El modo de funcionamiento (Calor o Frío) del termostato no está adaptado. El generador de agua fría o de agua caliente de la instalación funciona mal.	Comprobar la selección del modo de funcionamiento. Comprobar el funcionamiento del generador (consultar el servicio post-venta).



10- DETECCIÓN DE AVERÍAS

SÍNTOMAS	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
Refrigeración o calefacción excesiva o inexistente (para las instalaciones que pueden funcionar en las modalidades de refrigeración)	- La entrada o salida de aire de la unidad interior o exterior están obstruídas. - Se ha activado la protección del compresor de tres minutos. - Durante el funcionamiento en modo DRY el aire no fluye. - Durante el funcionamiento en modo HEAT el aire no fluye.	- Retire los objetos que provoquen la obstrucción. - Espere ese tiempo y volverá a funcionar. - En ciertos periodos, en modo DRY, el aire no fluye para evitar una excesiva refrigeración. - En modo HEAT el aire no fluye hasta que está lo suficientemente caliente, evitando así la salida de un caudal de aire frío. La velocidad del caudal de aire puede, por la misma razón no ser variable.

ESP



Saunier Duval se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso.

España:

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 · Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia)
Tel: +34 94 489 62 00
Fax: +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

SDH11-KZ-U 07/2009

Saunier Duval